故宮週刊

培基

漢譯滿洲老檔拾零（續）

賞功折罪（續）　天命九年六月二十日

上諭、巴善在烏拉受傷一處、賞給二等備禦之錢糧八人、其千總一員、賞給四人、把總三員、每員賞給三人、守堡三員、每員賞給二人、穆哈達在扎庫塔受傷一處、在烏拉受傷一處、准折十兩之罪、哈哈納前往堵禦蒙古路、殺葉赫之人、准折五兩之罪、克車因出使葉赫而死、准折十五兩之罪、莫魯巴揚蘇在烏拉各受傷一處、均准折七兩之罪、巴贊里在烏拉受傷一處、准折二兩之罪、遜扎在哈達受傷一處、英阿達在烏拉受傷一處、均准折五兩之罪、雅海係巴克什、並未受傷、勿庸折罪、

上諭、雅爾納賞給一等備禦之錢糧十八人、其千總一員、賞給四人、把總三員、每員賞給三人、守堡三員、每員賞給二人、達蘇在扎庫塔受傷一處、莫多在烏拉受傷一處、均准折五兩之罪、哈六納在烏拉受傷一處、准折十一兩之罪、胡雅納在扎庫塔受傷一處、准折五兩之罪、圖雅納在胡爾哈陣前、奮勇攻擊、前往堵禦蒙古路、殺葉赫之人、准折七兩之罪、

上諭、額依都巴圖魯、獨領舒勒格布、占取巴爾達之城、攻擊薩克寨所來之人、攻取尼瑪蘭城、論功列爲一等、特給三牛彔章京、犒色在烏拉之大國陣上、不讓於衆軍士、親身下馬、步戰擊敗烏拉之兵、克取其國、列爲十等、准折十兩之罪、達龍阿在烏拉受刀傷一處、列爲六等、准折二十三兩之罪、倭吉在烏拉受槍傷二處、刀傷一處、列爲十一等、准折十二兩之罪、勞扎在輝發受傷一處、在烏拉受傷一處、列爲十二等、准折八金之罪、章京牛古里、在烏拉受傷一處、巴遜張金薩莫等三人、列爲十三等、准折九兩之罪、章京東三在烏拉受傷一處、列爲十二等、准折十一兩之罪、章京阿海在牛山受傷一處、列爲十二等、准折九兩之罪、託密多在扎庫塔受傷一處、阿立布在牛山受傷一處、均列爲十五等、准折五兩之罪、額赫楚在扎庫塔受傷八處、在烏拉受傷一處、列爲十三等、准折七兩之罪、

上諭、車爾格依牛彔之伊勒德恩、在烏拉受槍傷箭傷鎚傷各一處、列爲六等、准折二十三兩之罪、抵去一兩五錢、尚有二十一兩五錢、圖爾格依在烏拉受鎚傷槍傷各一處、列爲六等、准折二十三兩之罪、章京塔希呑在扎庫塔受傷一處、在烏拉受槍傷二處、列爲十一等、准折四兩之罪、戴木布祿死於赫吉格、准折十兩之罪、翁阿岱在烏拉受傷二處、舒舒布在烏拉受傷三處、哈昆在扎庫塔受傷一處、在烏拉受傷一處、均列爲十二等、准折十一兩之罪、阿濟罕費揚古攻戰二處、准折七兩之罪、扎庫欽在扎庫塔受傷一處、列爲十四等、准折三兩之罪、伯林噶哈看守烏扎之人、均准折十兩之罪、達勒哈在牛山受傷一處、布郎阿在扎庫塔受傷一處、均列爲十五等、准折五兩之罪、章京愛古里列爲十三等、准折七兩之罪、西翰在扎庫塔受傷一處、列爲十五等、准折五兩之罪、松石在哈達受傷一處、列爲十五等、准折四兩之罪、

上諭、班塔什在烏拉受槍傷一處、列爲七等、准折二十一兩之罪、阿達海在烏拉受槍傷一處、列爲五等、准折二十五兩之罪、雅拜在烏拉受傷二處、章京兆蘭在牛山受傷一處、在扎庫塔受傷一處、賴達在烏拉受箭傷鎚傷各一處、均列爲十二等、准折十一兩之罪、章京勞漢在扎庫塔受傷三處、在輝發受傷一處、列爲十二等、准折十一兩之罪、章京喀木布祿列爲十三等、准折九兩之罪、拉里在安楚拉庫牛山翁鄂羅三處攻戰、列爲十四等、准折七兩之罪、白塔琿塔在烏拉各受傷一處、列爲十四等、准折七兩之罪、倉薩里在扎庫塔受傷一處、哲紳在薩爾虎受傷一處、均列爲十五等、准折五兩之罪、胡什呑在牛山受傷一處、列爲十五等、准折五兩之罪、屯岱在牛山攻戰、列爲十五等、准折四兩之罪、

上諭、倍豁齊屬下阿賴取烏拉時、受刀傷二處、箭傷一處、列爲六等、准折二十三兩之罪、阿爾布哈在阿啓蘭受傷一處、

（接第二版）

漆雕開像

（南薰殿至聖先賢像之一）

以上二種現以付印不日出版

宋拓定武蘭亭真蹟（附趙氏臨本）高麗紙二元五角　宣紙一元五角

上海發售處　上海棋盤街泗涇路　利利文藝公司

影印太平天國文件第一輯出版
本院新出版物
本刊每期一大張定價

明錢穀洗桐圖

圖爲紙本設色、縱四尺七分、橫一尺四寸一分、石渠寶笈三編著錄、錢穀小傳、詳見本刊第十三期、

宋人竹石鳩子

圖爲絹本設色、縱五尺一寸九分、橫二尺九寸四分、清耿信公舊藏、石渠寶笈初編著錄、

章京託昂克里取烏拉時、受槍傷一處、均列爲十二等、准折十一兩之罪、章京伊勒當阿當遜扎欽、均列爲十三等、准折九兩之罪、葉克舒取烏拉時、受箭傷一處、尼喀里受刺傷一處、諤漢在扎庫塔被鎚傷一處、遜扎齊取烏拉時、受傷一處、揚古里在輝發受傷一處、在扎庫塔受傷一處、列爲十二等、准折七兩之罪、海桑阿伊唐阿在扎庫塔各受傷一處、扎庫齊在阿啓蘭受傷一處、均列爲十五等、准折五兩之罪、

上諭、尼堪牛彔下之東阿、在烏拉受箭傷一處、槍傷一處、列爲十等、准折十五兩之罪、章京穆哈連昆都謂色阿綿四人、列爲十三等、准折九兩之罪、瓦吉哈在烏拉受傷二處、列爲十三等、准折九兩之罪、尙加圖伊都里諾依莫歡汪格四人、在烏拉各受傷一處、均列爲十四等、准折七兩之罪、卓木布楊什雅拜三人、在牛山各受傷一處，均列爲十五等、准折五兩之罪、西翰在烏拉受槍傷一處、刀傷一處、列爲九等、准折十七兩之罪、阿哈納牛古塔巴爾泰、在扎庫塔受傷、列爲十五等、准折五兩之罪、

（本段未完）

繪事雜錄（續）

朱郭若虛圖畫見聞誌故事拾遺（續）

丁晉公　丁晉公家藏書畫甚盛、南遷之日、籍其財產、有李成山水寒林共九十餘軸、他皆稱、是後悉分掌內府矣、

鬭牛畫　馬正惠公嘗得鬭水牛一軸、云厲歸眞畫、甚愛之、一日、展曝于書室雙屏之外、有輸租莊賓適立於砌下、凝玩久之、旣而微哂、公于靑瑣間見之、呼問曰、吾藏畫、農夫安得觀而笑之、有說則可、無說則罪之、莊賓曰、某非知畫者、但識眞牛、其鬭也尾夾于髀間、雖壯夫膂力、不可少開、此畫牛尾擧起、所以笑其失眞、

（接第三版）

…聚、皆爲稀珍貴之史料、第一輯一册、銅版紙每輯定價二元

每册三角五分　故宮所藏殿本書目一册每册五角　套印宋黃庭堅書松風閣詩宣紙壹元二角高麗紙二元　故宮名畫竹集第一輯一册每册二元五角　元趙孟頫鵲華秋色卷高麗紙四元五角宣紙三元五角

扣、外埠郵寄另加口袋郵費每期大洋一分

清雍正耕織圖之一（公篏）

玉畫叉　張文懿性喜書畫、今古圖軸、襞積繁夥、銓量必當、愛護尤勤、每張畫必先施帟幕、畫叉又以白玉爲之、其畫可知也、

董羽水　玉堂北壁、舊有董羽畫水二堵、筆力遒勁、勢若搖動、其下一二尺、頗有雨壞處、蘇易簡爲學士、尤愛重之、蘇適受詔知舉、將入南宮、囑於同院韓丕、使召名筆補葺、蘇旣去、韓乃呼工之赤白者　杇墁其半、而用朱畫欄檻以承之、蘇出見之、悵恨累日、雖命水洗滌、而痕迹至今尙存、時人以蘇之嗜尙、韓之純朴兩重焉、

沒骨圖　李少保端愿有圖一面、畫芍藥五本、云是聖善齊國獻、穆大長公主房臥中物、或云太宗賜文和、其畫皆無筆墨、惟用五彩布成、旁題六翰林待詔臣黃居寀等定列上品、徐崇嗣畫沒骨圖、以其無筆墨骨氣而名之、但取其濃麗生態以定品、後因出示兩禁賓客蔡君謨乃命筆題云、前世所畫、皆以筆墨爲上、至崇嗣始用布彩逼眞、故趙昌輩傚之也、愚謂崇嗣遇興、偶有此作、後來所畫、未必皆廢筆墨、且考之六法、用筆爲次、至如趙昌、亦非全無筆墨、但多用定本臨摹、筆氣羸懦、惟尙傅彩之功也、

孝嚴殿　治平甲辰歲、於景靈宮建孝嚴殿、奉安仁宗神御、乃鳩集畫手、畫諸屏扆墻壁、先是三聖神御殿兩廊、圖畫創業戡定之功、及朝廷所行大禮、次畫講肄文武之事、遊豫宴饗之儀、至是又兼畫應仁宗朝輔臣、呂文靖以下至節鉞凡七十二人、時張龍圖燾主其事、乃奏請于逐人家取影貌傳寫之、鴛行序列、歷歷可識其面、於是觀者莫不歎其盛美、（全段未完）

孤本名劇

鼎峙春秋（續）

第一百四十五齣　闞澤下書

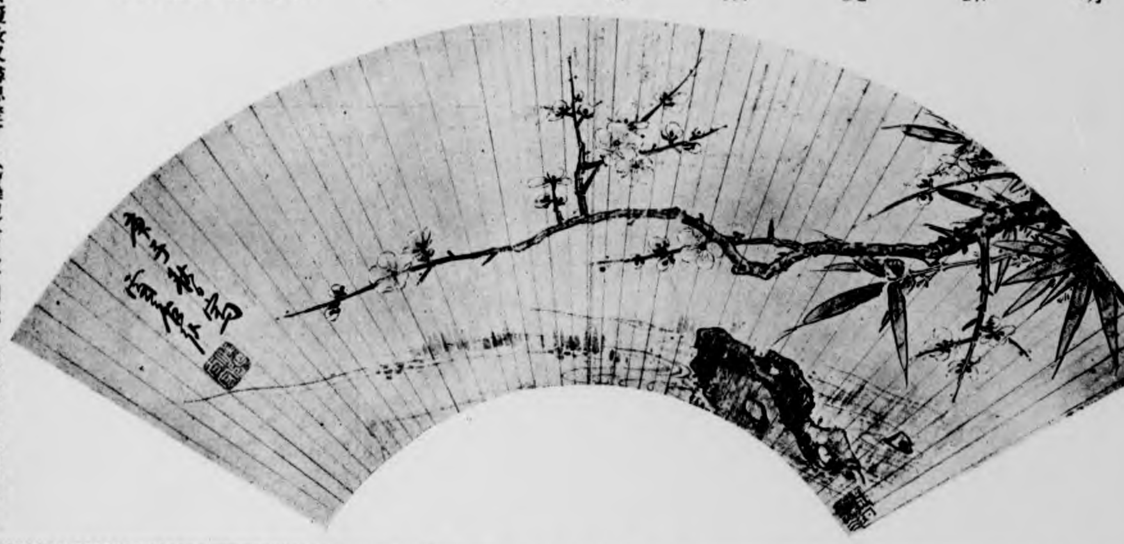
（扮船兵執槳推船扮闞澤乘船從上場門上白）小將平生志氣高、黃公將令敢辭勞、詐降苦肉機關妙、管取奸雄勢盡凋、俺闞澤是也、奉黃公覆之命、着俺齎此降書、投于曹寨、我想大丈夫處世、從事于人、旣遇知己、不能建立功勳、眞可恥也、旣拚一命、以報東吳、何惜此身哉、只得扮個漁翁、駕舟到此、你看前面、已是曹操水寨、須索把船兒搖上去、正是、要尋虎子、先探虎穴、欲報東吳、拚身赴鐵、（從下場門下扮小軍文聘曹洪李典樂進夏侯淵于禁夏侯惇張郃張遼許褚荀彧程昱引曹操從上場門上唱）

【西地錦】吾腹從來空洞、個中百物能容、人生還怯還能勇、纔稱蓋世英雄、（場上設公案吳椅轉場入座科白）某魏公曹操、自領兵八十三萬、誓平東吳、今日陞帳理事、然後進兵、（扮一軍卒從上場門上作進見稟科白）啓爺、江上拏得一漁翁、口稱吳將闞澤、手奉降書一紙、特來求見、（曹操白）與我搜檢明白、放進參見、（軍卒應科仍從上場門下闞澤從上場門上唱）

【粉蝶兒】降劄私通、瞻拜轅門惕悚、（作進見科白）丞相在上、小將闞澤參見、（曹操白）吾聞汝在東吳爲參謀、到此何幹、（闞澤白）人言曹丞相求士、如大旱之望雲霓、今觀此說、甚不相合、（嘆科白）

（接第四版）

明孫克宏梅竹扇（小傳詳見本刊第八期）



黃公覆汝又尋思差了、(曹操白)汝私行到此、如何不問、(闞澤白)黃公覆在東吳、已歷三世、乃舊日功臣、今被周瑜于衆將之前、痛打一頓、氣無所出、特告于我、我與公覆情同骨肉、思無報仇之路、敬獻密書、歸投丞相、未知肯容納否、(曹操白)公覆特遣先生、書在何處、(闞澤出書科白)書在此、(曹操白)取上來看、(張遼取書遞科曹操看書科白)吳將大先鋒兼糧科使黃蓋、頓首日拜大丞相麾下．(唱)

〔一封書〕　書緘上魏公、念江東一小戎、恨周瑜忒不公、抹功勞是苦衷(合)欲盜糧儲麾下獻、望乞仁慈賜納容、願相從謹加封、草具台端恕不恭(白)臣黃蓋、沐手再拜、(曹操白)嗄、好黃蓋　用苦肉計使你來獻詐降書、就中取事戲言吾耶、軍校將這厮推出轅門、斬首報來(小軍應作綁科闞澤笑科曹操白)推轉來　、(小軍應作回科曹操白)吾識破汝奸計、何故大笑、(闞澤白)吾笑黃公覆不能識人、要殺就殺、又何問乎、(曹操白)吾自幼習熟兵書、足知奸細、如何瞞我、(闞澤白)你且說書中、那一件是奸處、(曹操白)我說你脫空處、教你死而瞑目、旣是眞降、如何不明寫幾時來歸、有多少糧草、豈不是詐也、(闞澤白)尙敢誇口、幼讀兵書、全無見識、無學之輩、必被周瑜活擒、可惜我屈死汝手、(曹操白)何爲無學(闞澤白)不知機密、不明大道、豈是知學(曹操白)願聞高論、(闞澤白)豈不聞背主作盜、安能定期私竊糧儲、怎較數目、(曹操白)鬆綁、(小軍應作放綁科曹操出座隨撤公案桌椅科曹操白)吾見一時不明、冒犯尊顏、幸勿介意、(闞澤白)我等傾心投降、豈有詐僞之計、(曹操白)軍校看酒來壓驚(一軍卒從上場門上白)暗將機密事、報與主公知、(作進廳科白)稟爺、密書呈上、(曹操看科白)曉得了、你自迴避、(軍卒仍從上場門下闞澤背白)此必是公覆受責消息、蔡中蔡和、使人密報、(場上設筵席桌椅小軍白)酒在此了、(曹操作送酒科白)嗄、先生、(唱)

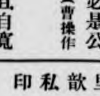
〔玉胞肚〕　多多勞重、獻降書誠心果恭、適間來冒瀆英雄、望包含且自寬容、(合)先生飽學足三冬、愧我無能拙見庸、望先生卽返江東、與公覆定期先通消息、吾便起兵接應、(闞澤白)別差人去、小將去時、恐不能速還矣、(曹操白)若差別人、其機泄矣、(闞澤白)正是、丞相高見、就此起行、(全起席科隨撤筵席桌椅闞澤唱)

〔尾聲〕　投明棄暗非虛哄、糧儲獻上表丹衷、指日江東盡屬公、(作出門從下場門下曹操等從下場門下)

(本齣完)

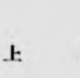
掛鏡表（曾陳列古物陳列所）

里歆私印



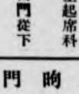
鼻紐

明上



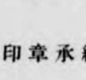
壇紐

烏晌門



鼻紐（闞疑字門）

繆承章印



鼻紐

本院最新影印出版物預告

本院最新出版物

總發行所　北平北上門故宮博物院